



**BOSCH**



Зареєструйте  
свій новий  
пристрій на MyBosch  
зараз і отримайте  
безкоштовні переваги:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Пральна машина

WAT ...

Зміст

## Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

## Правила відображення

### ⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

### Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

### Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

### 1. 2. 3. / a) b) c)







Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

## Зміст

|   |   |           |
|---|---|-----------|
|     | <b>Використання за призначенням</b>                                 | <b>4</b>  |
|     | <b>Рекомендації з безпеки</b>                                       | <b>5</b>  |
|   | Діти/люди/тварини   | 5         |
|   | Монтаж  | 6         |
|   | Експлуатація  | 9         |
|   | Очищення/обслуговування   | 10        |
|     | <b>Охорона довкілля</b>   | <b>12</b> |
|   | Пакування/старий прилад   | 12        |
|   | Рекомендації для заощадження  | 12        |
|     | <b>Встановлення та підключення</b>                                  | <b>13</b> |
|   | Обсяг постачання  | 13        |
|   | Правила техніки безпеки   | 14        |
|   | Місце встановлення  | 14        |
|   | Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками         | 14        |
|   | Встановлення на підставку з шухлядою                                | 15        |
|   | Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі | 15        |
|   | Зніміть транспортні кріплення                                       | 15        |
|   | Довжина шлангів і електричних кабелів                               | 16        |
|   | Лінія подачі води   | 16        |
|   | Приєднання до каналізаційної мережі                                 | 18        |
|   | Вирівнювання  | 19        |
|   | Під'єднання до електромережі  | 19        |
|   | Перед першим пранням  | 20        |
|   | Транспортування   | 20        |
|   | <b>Знайомство з приладом</b>  | <b>21</b> |
|   | Пральна машина  | 21        |
|   | Панель управління   | 22        |
|   | Поле індикації  | 23        |
|   | <b>Білизна</b>  | <b>24</b> |
|   | Підготовка білизни  | 24        |
|   | Сортування білизни  | 24        |
|   | Крохмалення   | 24        |
|   | Фарбування/відбілювання   | 25        |
|   | Замочування   | 25        |
|    | <b>Пральний засіб</b>   | <b>25</b> |
|   | Правильний вибір прального засобу                                   | 25        |
|   | Заощадження енергії та прального засобу                             | 26        |
|    | <b>Попередні програмні налаштування</b>                             | <b>26</b> |
|   | Температура   | 26        |
|   | Число обертів центрифуги  | 26        |
|   | Час до завершення   | 27        |
|    | <b>Додаткові програмні установки</b>                                | <b>28</b> |
|   | Speed Eco   | 28        |
|   | Легке прасуван.   | 28        |
|   | Вода/Промивання+  | 28        |
|   | Поперед прання  | 28        |
|    | <b>Управління приладом</b>  | <b>29</b> |
|   | Підготовка пральної машини  | 29        |
|   | Вибір програми / ввімкнення приладу                                 | 29        |
|   | Зміна попередніх програмних налаштувань                             | 29        |
|   | Вибір додаткових програмних налаштувань                             | 29        |
|   | Завантаження білизни до барабана                                    | 29        |
|   | Дозування та завантаження засобу для прання і догляду               | 30        |
|   | Запуск програми   | 31        |
|   | Блокув. від дітей   | 31        |
|   | Дозавантаження білизни  | 31        |
|   | Зміна програми  | 32        |
|   | Перервати програму  | 32        |
|   | Кінець програми з налаштуванням «Утрим. води»                       | 32        |
|   | Завершення програми   | 32        |
|   | Виймання білизни/вимкнення приладу                                  | 32        |
|  | <b>Датчики</b>  | <b>33</b> |
|   | Автоматичне дозування   | 33        |
|   | Система контролю дисбалансу   | 33        |
|   | VoltCheck   | 33        |

|  |  |           |
|--|--|-----------|
|  | Налаштування сигналів. . . . .           | 34        |
|  | Чищення та догляд . . . . .              | 35        |
|  | Корпус машини/панель управління .        | 35        |
|  | Барабан . . . . .                        | 35        |
|  | Видалення накипу . . . . .               | 35        |
|  | Лоток для пральних засобів і корпус      | 35        |
|  | Помпа для прального розчину              |           |
|  | закупорена. . . . .                      | 36        |
|  | Зливний шланг на місці з'єднання         |           |
|  | з сифоном засмічений. . . . .            | 37        |
|  | Фільтр на місці подачі води засмічений   |           |
|  | . . . . .                                | 37        |
|  | <b>Що робити в разі несправності?</b>    |           |
|  | <b>38</b>                                |           |
|  | Екстрене розблокування. . . . .          | 38        |
|  | Вказівки на полі індикації . . . . .     | 38        |
|  | Що робити в разі несправності? . . . .   | 39        |
|  | <b>Сервісна служба . . . . .</b>         | <b>41</b> |
|  | <b>Технічні характеристики . . . . .</b> | <b>42</b> |
|  | <b>Гарантія Aquastop . . . . .</b>       | <b>42</b> |

## Використання за призначенням

- Цей прилад призначений винятково для приватного побутового використання.
- Не встановлюйте та не експлуатуйте цей прилад в місцях з дією морозу та/або поза приміщенням. Існує ризик пошкодження приладу при замерзанні залишків води. Якщо шланги замерзнуть, вони можуть потріскатися/лопнути.
- Використовуйте цей прилад винятково для прання побутової білизни, до якої належать предмети, придатні для прання у пральній машині, а також вовняні вироби для прання вручну (див. етикетку на виробі). Використання приладу в інших цілях не входить до використання за призначенням і є забороненим.
- Цей прилад можна експлуатувати з водопровідною водою і звичайними пральними засобами й засобами для догляду, наявними у продажу, які дозволяється застосовувати у пральних машинах.
- Цей прилад призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

### **Перед увімкненням приладу:**

Перевірте відсутність видимих пошкоджень на приладі. Не експлуатуйте пошкоджений прилад. Якщо у вас виникнуть проблеми, зверніться до свого спеціального дилера або в нашу сервісну службу.

Прочитайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу та всю інформацію, що додається до приладу, та дійте відповідно.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.



## Рекомендації з безпеки

Наступні інструкції з техніки безпеки та попередження надані, щоб захистити вас від травм і запобігти матеріальним збиткам вашого оточення.

Проте важливо вживати відповідних запобіжних заходів і діяти обережно під час встановлення, обслуговування, очищення та експлуатації приладу.

### Діти/люди/тварини



#### Попередження Ризик для життя!

Діти або інші люди, що не здатні оцінити ризик у результаті використання приладу, можуть отримати травми або опинитися у небезпечній для життя ситуації. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Прилад можуть використовувати діти старше 8 років або люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи, яким бракує досвіду або знання, якщо за ними наглядають або їх інструктували щодо безпечного використання приладу і вони зрозуміли можливий ризик використання приладу.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Не допускайте дітей молодше 3 років та домашніх тварин до приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо поблизу знаходяться діти або інші люди, не здатні оцінити ризику.



#### Попередження Ризик для життя!

Діти можуть закритися всередині приладу і потрапити у небезпечну для життя ситуацію.

- Не розташовуйте прилад за дверима, оскільки так можуть утворюватися перешкоди для дверцят приладу або його неможливо буде відкрити повністю.
- Коли прилад досягне кінця терміну придатності, вийміть мережевий штекер з розетки **перед** обрізанням мережевого кабелю, а потім зламайте замок на дверцятах приладу.

### **Попередження**

#### **Небезпека удушення!**

Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, вони можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися. Бережіть пакування, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

### **Попередження**

#### **Небезпека отруєння!**

Пральні засоби та продукти догляду можуть спричинити отруєння при вживанні. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недосяжному для дітей місці.

### **Попередження**

#### **Існує небезпека опіків!**

Під час прання за високих температур скло дверцят пральної машини сильно нагрівається.

Не давайте дітям торкатися дверцят приладу, поки вони гарячі.

### **Попередження**

#### **Подразнення очей/шкіри!**


Контакт з пральними засобами та засобами для догляду може спричинити подразнення очей/шкіри. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами та засобами для догляду. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду в недосяжному для дітей місці.

## **Монтаж**

### **Попередження**

#### **Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Якщо прилад встановлений неправильно, це може призвести до небезпечної ситуації. Переконайтеся в наступному:

- Напруга в мережі вашої розетки повинна відповідати номінальній напрузі, зазначеній на приладі (паспортна табличка). Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.
- Мережевий штекер і захисний контакт розетки повинні бути відповідними, і система заземлення мусить бути правильно встановлена.
- Встановлення повинно мати достатню площу перетину.
- Цей мережевий штекер повинен бути доступний в будь-який час. Якщо це не є можливим, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (відключення усіх полюсів) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.
- Якщо використовується прилад захисного відключення, застосовуйте лише той, який має наступний символ: . Лише наявність цього символу дає змогу переконатися у відповідності чинним нормативним документам.

**⚠ Попередження**  
**Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Якщо мережевий кабель приладу змінено або пошкоджено, можливе ураження електричним струмом, коротке замикання або пожежа через перегрівання. Мережевий кабель не повинен перегинатися, затискатися або змінюватися, а також контактувати з джерелами нагрівання.

**⚠ Попередження**  
**Ризик пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Використання подовжувачів або мережевих фільтрів може спричинити пожежу через перегрів або коротке замикання.

Підключіть прилад безпосередньо до правильно встановленої заземленої розетки. Не використовуйте подовжувачі, мережеві фільтри або трансформаторні блоки.

**⚠ Попередження**  
**Існує небезпека травмування/матеріальних**

## **збитків/пошкодження приладу!**

- Прилад може вібрувати або рухатися під час роботи, що може спричинити травми або матеріальні збитки. Розташуйте прилад на чистій рівній твердій поверхні та, використовуючи ватерпас, вирівняйте його за допомогою гвинтових ніжок.
- Якщо ви беретеся за будь-які частини приладу, що виступають (наприклад, дверцята приладу), щоб підняти його або перемістити, ці частини можуть зламатися або спричинити травми. Не беріться ні за які частини виробу, що виступають, для переміщення приладу.

## **Попередження Небезпека травмування!**

- Прилад дуже важкий. Під час його піднімання можна отримати травми. Не піднімайте прилад самостійно.
- У приладу гострі краї, об які можна порізати руки. Не тримайте прилад за гострі краї. Носіть захисні рукавиці, щоб піднімати його.

- Якщо шланги та мережеві кабелі неправильно прокладені, через них можна перечепитися і отримати травму. Прокладайте шланги та кабелі так, щоб через них не можна було перечепитися.

## **Увага! Матеріальні збитки/ пошкодження приладу**

- Якщо тиск води занадто високий або занадто низький, прилад може не працювати відповідним чином, і це може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Переконайтеся, щоб тиск води у водозабірному вузлі був принаймні 100 кПа (1 бар) і не перевищував 1000 кПа (10 бар).
- Якщо водяні шланги змінені або пошкоджені, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Водяні шланги не повинні перегинатися, затискатися, їх не можна змінювати або розрізати.



- Використання шлангів, що постачаються іншими виробниками, для підключення до водопостачання може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте лише шланги, що постачаються з приладом або оригінальні змінні шланги.
- Прилад закріплений для транспортування транспортними фіксаторами. Якщо транспортні фіксатори не зняти перед експлуатацією приладу, можливе пошкодження приладу. Важливо повністю зняти всі транспортні фіксатори перед першим використанням приладу. Зберігайте транспортні фіксатори окремо. Важливо встановлювати транспортні фіксатори для транспортування приладу, щоб запобігти пошкодженню приладу під час перевезення.

## Експлуатація

### **Попередження** **Небезпека вибуху/пожежі!**

Білизна, яку попередньо обробили засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад засіб для видалення плям/

розчинник для чищення, може спричинити вибух у барабані. Ретельно промийте білизну водою перед пранням у машині.

### **Попередження** **Небезпека отруєння!**

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

### **Попередження** **Небезпека травмування!**

- Якщо спиратися всією вагою/сидіти на відкритих дверцятах приладу, прилад може перекинутися, що може спричинити травмування. Не спирайтеся всією вагою на відкриті дверцята приладу.
- Якщо ставати на прилад, робоча поверхня може розламатися і спричинити травми. Не ставайте на пральну машину.
- Торкаючись барабану, поки він ще обертається, можна пошкодити руки. Зачекайте, поки він зупиниться.

### **Попередження**

#### **Небезпека опіку!**

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином (наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину).

Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

### **Попередження**

#### **Подразнення очей/шкіри!**

Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час прання, пральні засоби і засоби для догляду можуть розбризкуватися.

Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

### **Увага!**

#### **Матеріальні збитки/ пошкодження приладу**

- Якщо кількість білизни у приладі перевищує максимальне можливе завантаження, неможливе правильне функціонування або можливі матеріальні збитки чи пошкодження приладу. Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження сухої білизни. Переконайтеся у відповідності максимального навантаження зазначеному для кожної програми.
- Якщо налити у прилад неправильну кількість прального засобу або засобу для чищення, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте пральні засоби/продукти для догляду/засоби для чищення та пом'якшувачі відповідно до інструкцій виробника.

### **Очищення/обслуговування**

#### **Попередження**

#### **Ризик для життя!**

Прилад живиться від електромережі. Існує ризик ураження електрострумом у випадку контакту з компонентами під напругою.

Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Вимкніть прилад. Відключіть прилад від мережі живлення (витагніть вилку).
- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Під час відключення мережевого штекера від розетки завжди тримайтеся за штекер, ніколи не тягніть за мережевий кабель, інакше можна його пошкодити.
- Не вносьте ніяких технічних змін у прилад або його функції.
- Ремонт або будь-які інші роботи з приладом можуть проводити лише фахівці нашої сервісної служби або електрик. Це також стосується заміни мережевого кабелю (за потреби).
- Запасні мережеві кабелі можна замовити у нашій сервісній службі.

### **Попередження**

#### **Небезпека отруєння!**

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для

чищення, що містять розчинники.

### **Попередження**

#### **Існує небезпека ураження електричним струмом/ матеріальних збитків/ пошкодження приладу!**

Якщо волога проникає в прилад, це може призвести до короткого замикання. Не використовуйте для очищення приладу мийку високого тиску, очищувач паром, шланг або пістолет-розпилювач.

### **Попередження**

#### **Існує небезпека травмування/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Використання запчастин та приладдя від інших виробників небезпечно і може спричинити травми, матеріальні збитки або пошкодження приладу. З міркувань безпеки використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя.

## Увага!

### Матеріальні збитки/ пошкодження приладу

Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) можуть спричинити пошкодження, якщо контактуватимуть з поверхнями приладу. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями приладу.
- Для чищення приладу не використовуйте нічого, крім води та м'якої вологої ганчірки.
- негайно видаляйте будь-які пральні засоби, спреї або інші залишки.



## Охорона довкілля

### Пакування/старий прилад




Утилізуйте пакування відповідно до правил екологічної безпеки. Цей прилад маркований відповідно до Директиви Європейського Союзу 2012/19/ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ця Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

### Рекомендації для заощадження

- Використовуйте для відповідної програми максимальну кількість білизни. Огляд програм → Вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення
- Білизну із середньою ступеню забруднення прати без попереднього прання.
- При пранні білизни з незначним або нормальним забрудненням заощаджуйте енергію та пральні засоби. → *Сторінка 26*
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.

- **Інформація про споживання енергії\*:** → *Сторінка 23*  
Цей елемент індикації показує відносний рівень споживання енергії тією чи іншою програмою. Що більше індикаторних ламп світитиметься, то більше енергії споживається. Завдяки цьому під час налаштування програм можна порівнювати споживання та вибирати найбільш оптимальні з точки зору енергоефективності варіанти.  
\* Залежно від моделі

- **Режим заощадження електроенергії:** освітлення ділянки дисплея гасне через декілька хвилин, клавіша  блимає. Для активації освітлення натисніть будь-яку кнопку. Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.

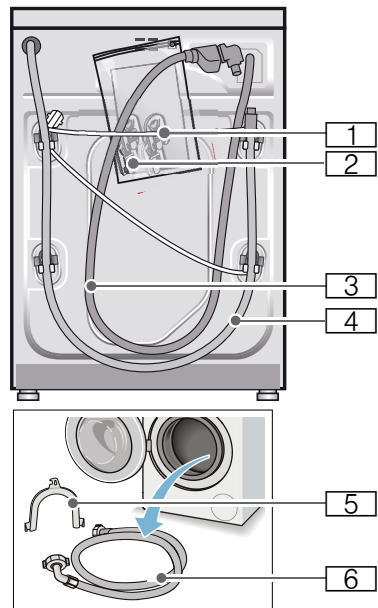
- У разі сушіння білизни у сушильній машині встановіть швидкість віджиму у відповідності із інструкцією виробника сушильної машини.



## Встановлення та підключення

### Обсяг постачання

**Вказівка:** Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію. Зверніться з претензією до магазину, де ви придбали прилад, або до нашого сервісного центру.  
→ *Сторінка 41*



- 1 Кабель живлення
- 2 Вміст пакета:
  - Інструкція з установа та експлуатації
  - Каталог сервісних центрів\*
  - Гарантійна книжка\*
  - Заглушки для отворів під транспортні кріплення
- 3 Шланг подачі води (модель Aquastop)
- 4 Зливний шланг

## uk Встановлення та підключення

- 5 Закруглене кріплення для зливного шлангу\*
  - 6 Шланг подачі холодної води (моделі Standard/Aqua-Secure), для моделей, що підключаються й до гарячої води — відповідний додатковий шланг
- \* Залежно від моделі

**Окрім того,** для під'єднання зливного шланга до сифона необхідний хомут діаметром 24–40 мм (можна придбати у спеціалізованому магазині).

### Необхідні інструменти

- Ватерпас для вирівнювання
- Гайкові ключі:
  - розміром 13 для відпускання транспортних кріплень;
  - розміром 17 для регулювання ніжок приладу.

## Правила техніки безпеки

### **Попередження**

#### **Небезпека травмування!**

- Пральна машина досить важка. Будьте обережні, піднімаючи/ транспортуючи машину.
- Підняття пральної машини за частини, що виступають (наприклад, дверцята завантажувального люка) може спричинити поломку деталей та травми. Не піднімайте пральну машину за деталі, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Прокладіть шланги та кабелі таким чином, щоб не спіткнулися через них.

### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

Шланги, що замерзли, можуть порватися або потріскатися. Заборонено встановлювати або використовувати пральну машину в неопалюваному приміщенні, де є небезпека замерзання.

### **Увага!**

#### **Збитки внаслідок витікання води**

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

### **Вказівки**

- Крім того, дотримуйтеся інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мережі.
- У разі сумнівів при приєднанні до мережі зверніться до спеціалістів.

## Місце встановлення

**Вказівка:** Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не підходять м'яка підлога або килимове покриття.

## Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і впасти з цоколя. Обов'язково закріпіть ніжки приладу за допомогою кріпильних пластин. Номер за каталогом WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

**Вказівка:** При встановленні на дерев'яне покриття ставте пральну машину:

- по можливості у кутку,
- на вологостійкій дерев'яній панелі (товщиною принаймні 30 мм), яка міцно прикручується до підлоги.

## Встановлення на підставку з шухлядою

Підставка Номер за каталогом:  
WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510,  
WZ 20520

## Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі

### Попередження

#### Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не знімайте кришку приладу.

#### Вказівки

- Ширина ніші повинна складати 60 см.
- Пральну машину можна встановлювати лише під суцільною стільницею, міцно скріпленою із сусідніми шафами.

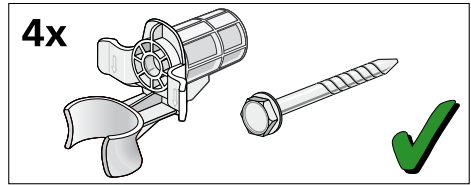
## Зніміть транспортні кріплення

### Увага!

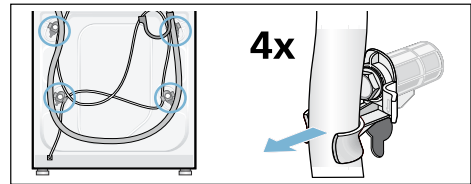
#### Пошкодження приладу

- Пральну машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Не зняті транспортні кріплення під час експлуатації машини можуть пошкодити барабан. Перед першим використанням обов'язково повністю зніміть всі 4 транспортні кріплення. Збережіть кріплення для подальшого використання.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування, транспортні кріплення слід вставити на місце перед транспортуванням.

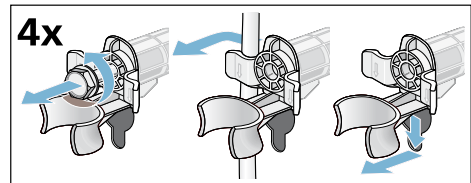
**Вказівка:** Збережіть гвинти і втулки.



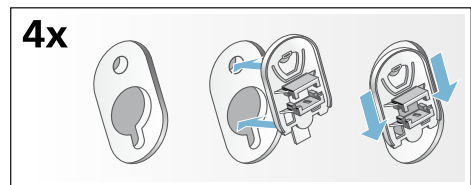
1. Вийміть шланги з кріплень.



2. Викрутіть усі 4 гвинти транспортних кріплень. Вийміть втулки. Вийміть кабель живлення з кріплень.

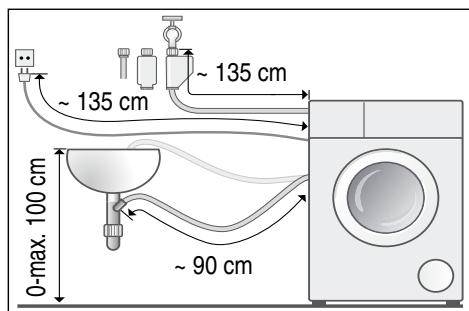


3. Вставте заглушки. Міцно зафіксувати заглушки, натиснувши на стопорні гачки.

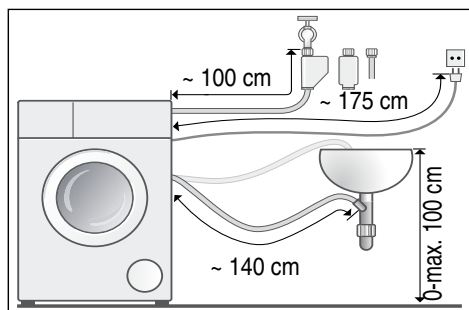


## Довжина шлангів і електричних кабелів

### ■ Лівобічне підключення



### ■ Правобічне підключення



**Порада:** У спеціалізованому магазині/сервісному центрі можна придбати:

- подовжувач для шланга Aquastop або шланга подачі холодної води (приблизно 2,50 м); артикул WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- довший шланг подачі води (приблизно 2,20 м) для моделі Standard

## Лінія подачі води

### **⚠ Попередження** **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не занурюйте запобіжний клапан Aquastop у воду (устаткований електричним елементом).

Під час підключення враховуйте наведені нижче вказівки.

### Вказівки

- Якщо пральну машину обладнано лише з'єднанням для холодної води, вона підключається до однієї лінії подачі.
- Якщо пральна машина обладнана з'єднанням для подачі гарячої води, для її роботи потрібні й холодна, й гаряча (не більше 60 °C) водопровідна вода.
- Заборонено підключати машину до змішувача безнапірного водонагрівача.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціалізованому магазині; не користуйтеся шлангами, що були у вжитку.
- Не згинайте, не затискайте, не замінюйте та не переріжайте шланг подачі води (це призводить до втрати його механічної міцності).
- Нарізні з'єднання затягуйте лише вручну. Унаслідок занадто сильного затягнення нарізних з'єднань за допомогою інструмента (плоскогубців) може бути пошкоджена нарізь.

### Оптимальний тиск води у водопроводі

**Мінімум** 100 кПа (1 бар)

**Максимум** 1000 кПа (10 бар)

Із відкритого водопровідного крана витікає щонайменше 8 літрів за хвилину.



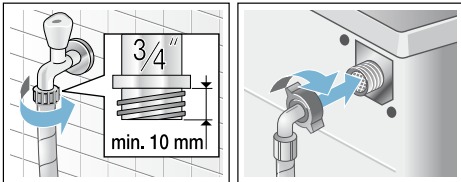
Якщо тиск води вищий, слід установити перед входом у прилад редукційний клапан.

### Підключення лінії подачі холодної води

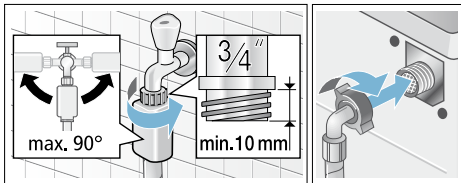
**Вказівка:** Якщо пральну машину обладнано лише з'єднанням для холодної води, вона підключається до однієї лінії подачі.

Під'єднайте шланг подачі води до крану (26,4 мм = 3/4") і до приладу (для моделей Aquastop ця операція не потрібна — у них наявне нероз'ємне з'єднання):

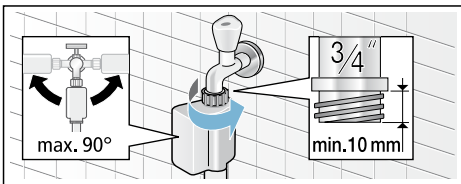
#### ■ Модель: **Standard**



#### ■ Модель: **Aqua-Secure**



#### ■ Модель: **Aquastop**



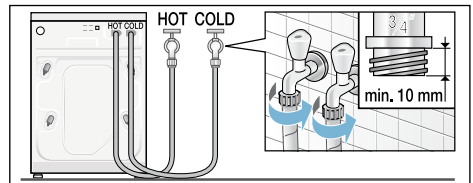
**Вказівка:** Обережно відкрийте кран і перевірте герметичність з'єднань. На нарізні з'єднання діє водопровідна вода під тиском.

### Підключення ліній подачі холодної та гарячої води

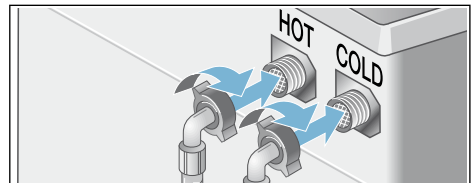
#### Вказівки

- Якщо пральна машина обладнана з'єднанням для подачі гарячої води, для її роботи потрібні й холодна, й гаряча (не більше 60 °С) водопровідна вода.
- Красний шланг подачі гарячої води під'єднується до відповідного водопровідного крана; йому відповідає червоний клапан на приладі
- Білий шланг подачі холодної води під'єднується до відповідного водопровідного крана; йому відповідає білий клапан на приладі

#### З'єднання для водопровідних кранів (26,4 мм = 3/4")



#### З'єднання на приладі

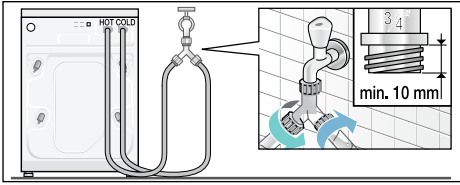


#### Підключення приладів, що працюють із гарячою водою, лише до холодної води

Якщо лінія подачі гарячої води відсутня, для підключення необхідний трійник, який можна придбати в сервісному центрі (номер артикулу: 050871).

- Трійник під'єднується до водопровідного крана, а до нього під'єднуються два шланги подачі води.

- Обидва шланги подачі води під'єднуються до приладу.



**Вказівка:** Обережно відкрийте кран і перевірте герметичність з'єднань. На нарізні з'єднання діє водопровідна вода під тиском.

## Приєднання до каналізаційної мережі

### Увага!

#### Збитки внаслідок витікання води

Вода, що витікає, може спричинити збитки, якщо зливний шланг висковзне з умивальника або місця з'єднання під дією високого тиску води, що відводиться.

Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

**Вказівка:** Зливний шланг заборонено перегинати та розтягувати в поздовжньому напрямку.

Прокладати зливний шланг можна таким чином:

- Злив води до раковини



#### Попередження

#### Небезпека ошпарювання!

Під час прання з високою температурою у разі контакту з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливе ошпарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

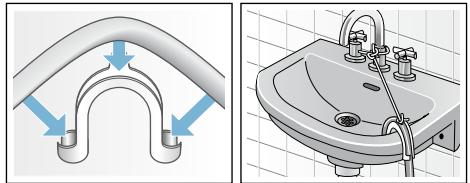
### Увага!

#### Пошкодження приладу/текстильних виробів

Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/тканини.

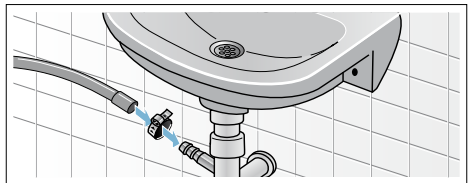
Слідкуйте, щоб:

- стічний отвір раковини був відкритий.
- кінець зливного шланга знаходився вище рівня відкачаної води.
- вода стікала достатньо швидко.

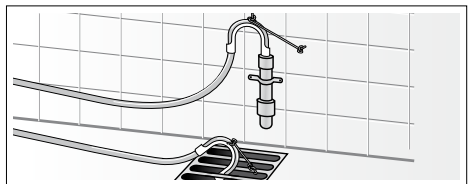


- Злив води до сифону

Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою хомута для шлангів діаметром 24–40 мм (продається у спеціалізованих магазинах).



- Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

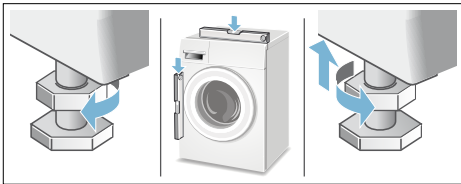


## Вирівнювання

Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса.

Наслідком неправильного вирівнювання можуть бути сильні шуми, вібрації та небажане зсування!

1. Відпустіть контргайку гайковим ключем за годинниковою стрілкою.
2. Перевірте за допомогою ватерпаса положення пральної машини, за необхідності відкоригуйте його. Висота змінюється обертанням ніжки приладу. Всі чотири ніжки приладу мають надійно спиратися на підлогу.
3. Затягніть контргайку, щоб вона торкнулась корпусу. Під час цього втримуйте ніжку й не регулюйте її по висоті. Контргайки всіх чотирьох ніжок приладу повинні бути щільно затягнуті до торкання корпусу!



## Під'єднання до електромережі


### **⚠ Попередження** **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може отримати ушкодження.
- Ні у якому не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

### Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками).  
На табличці з технічними характеристиками зазначене значення напруги для підведення та необхідний захист запобіжников.
- підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі змінного струму через розетку з заземлюючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- кабел має достатній поперечний переріз.
- система заземлення установлена із дотриманням належних вимог.
- Мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Мережевий кабель для заміни Ви можете придбати в сервісній службі.
- не використовуються багатоконтактні штепсели, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабели.
- у разі застосування автомата захисного вимикання використовується лише тип, маркований цим позначенням . Лише це позначення гарантує дотримання діючих на даний час вимог.
- Цей мережевий штекер повинен бути доступний в будь-який час. Якщо це не є можливим, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (2-полюсний вимикач відключення) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.

- Мережевий кабель не можна перегинати, затискати, змінювати, перерізати, а також не можна допускати його дотику до джерел тепла.

## Перед першим пранням


Пральну машину ретельно випробувано на заводі. Щоб видалити можливі залишки випробувальної води, першого разу запустіть прання **без** білизни.

### Вказівки

- Пральна машина **має бути належним чином установлена та підключена**. Див. починаючи звідси: → *Сторінка 13*
- Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію. Зверніться до сервісного центру.

1. Перевірте машину.
2. Зніміть захисну плівку з панелі управління.
3. Вставте штепсельну вилку в розетку.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. Зачиніть завантажувальний люк (не завантажуйте білизну!).
6. Залежно від моделі виберіть програму **Очищення Барабана 90 °C** або **Бавовна 90 °C**.
7. Висуньте кювету для пральних засобів.
8. Залийте приблизно 1 л води у відділення II.
9. Засипте у відділення II універсальний пральний засіб.

**Вказівка:** Щоб уникнути утворення піни, застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.

10. Засуньте кювету для пральних засобів.
11. Натисніть кнопку .
12. Після завершення програми вимкніть прилад.

**Тепер ваша пральна машина готова до експлуатації.**

## Транспортування

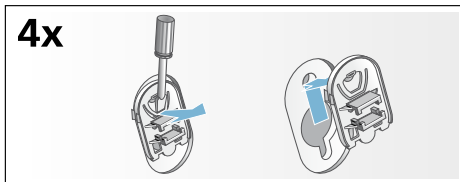
Наприклад, під час переїзду

### Підготовчі роботи:

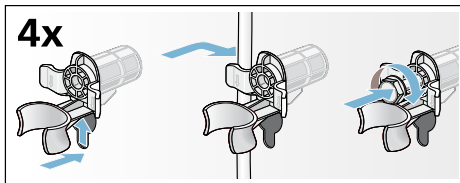
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Скиньте тиск у шлангу подачі води. Технічне обслуговування — сітчастий фільтр на лінії подачі води → *Сторінка 37*
3. Злийте залишки прального розчину. Технічне обслуговування — насос для прального розчину (засмічення) → *Сторінка 36*
4. Від'єднайте пральну машину від електричної мережі.
5. Від'єднайте шланги.

### Монтаж транспортних кріплень:

1. Зніміть заглушки та покладіть їх на збереження в надійне місце. За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі 4 втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте й затягніть гвинти.



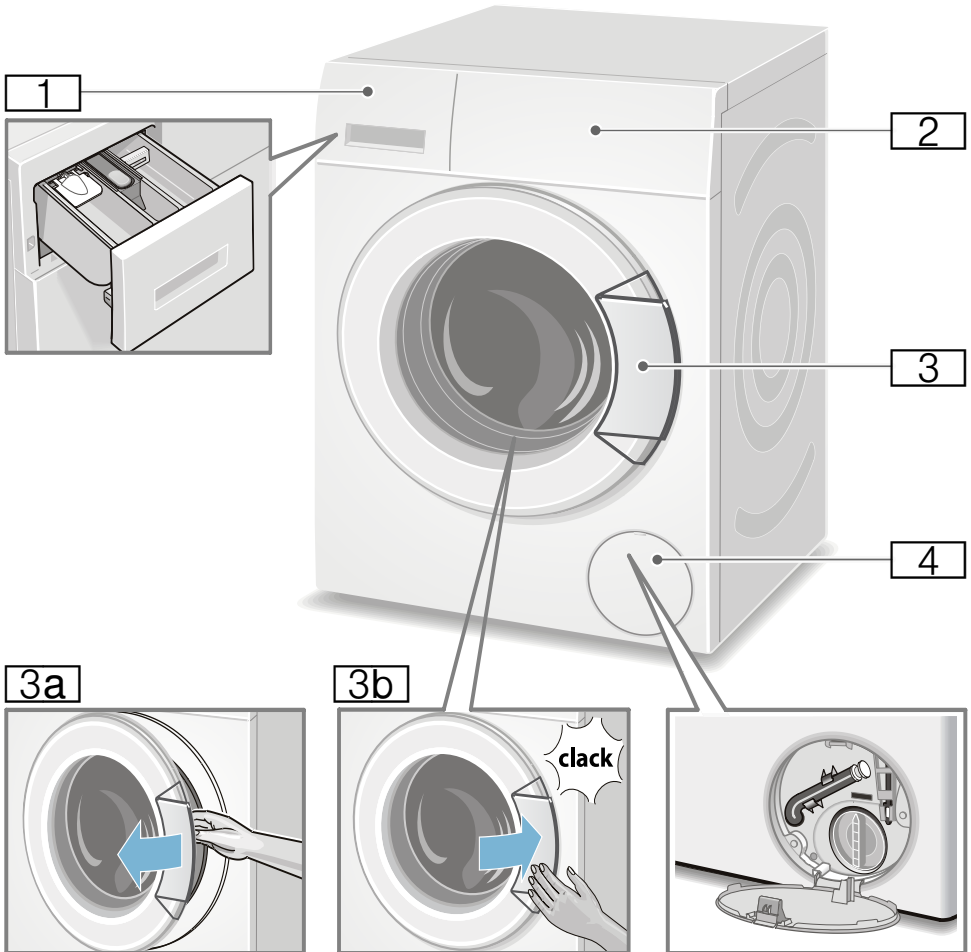
### Перед повторним введенням в експлуатацію:

#### Вказівки

- **обов'язково** зніміть транспортні кріплення!
- Щоб невикористаний пральний засіб не зливався під час наступного прання, залийте 1 літр води у відділення II, виберіть програму **Відведення води** і запустіть її.

# Знайомство з приладом

## Пральна машина



**1** Лоток для пральних засобів  
→ *Сторінка 30*

**2** Панель керування/дисплей

**3** Завантажувальний люк із  
ручкою

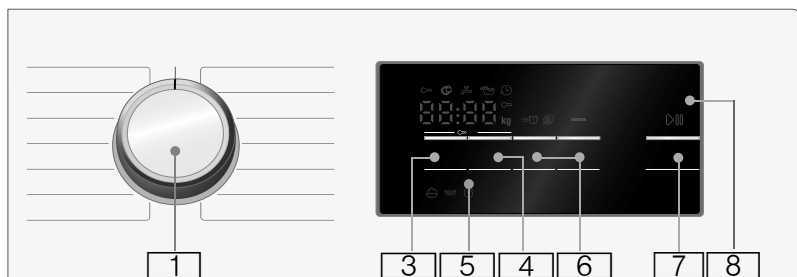
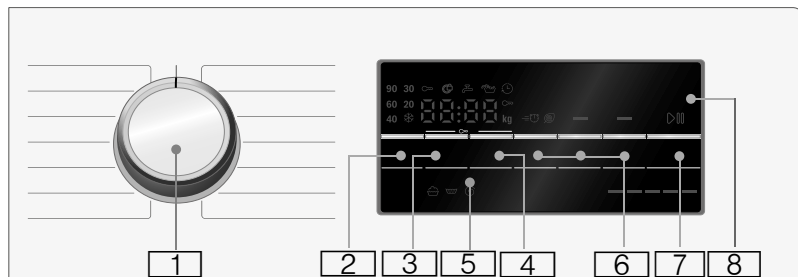
**3a** Відчинення завантажувального  
люка


**3b** Зачинення завантажувального  
люка

**4** Сервісна кришка

## Панель управління

Панель управління залежно від моделі



- 1** **Перемикач вибору програм:**  
призначений для вибору програм, а також увімкнення/вимкнення пральної машини (положення **Вимк.**).  
Огляд програм див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.
- 2** Змініть **Температура** \*.  
→ *Сторінка 26*
- 3** Змініть **Число обертів центрифуги**. → *Сторінка 26*
- 4** Змініть **Час до завершення**.  
→ *Сторінка 27*
- 5** **Блокув. від дітей** (∞ 3 сек.)  
Активуйте/деактивуйте захист від випадкової зміни заданих функцій.  
→ *Сторінка 31*  
Для цього одночасно натисніть кнопки **Число обертів центрифуги** та **Час до завершення** і втримуйте їх близько **3 секунд**.
- 6** **Вибір додаткових програмних функцій:** → *Сторінка 28*
  - Speed Eco
  - Вода/Промивання+ \*
  - Легке прасуван. \*
  - Поперед прання \*
- 7** **Кнопка**  **для:**
  - запуску програми,
  - переривання програми, наприклад, для довантаження білизни  
→ *Сторінка 31*,
  - переривання програми.  
→ *Сторінка 32*
- 8** **Дисплей** для перегляду параметрів та інформації  
→ *Сторінка 23*

\* Залежно від моделі

## Поле індикації



**Вказівка:** У таблиці наведено доступні параметри/функції та відомості про програми.

☀ - 90 °C

**Температура\*** (°C);  
☀ = холодн.

----, 0 - 1400\*\* ⌚

**Число обертів центрифуги** (об/хв)  
0 = без віджимання, лише відведення води

→ *Сторінка 26,*

---- = без

віджимання

→ *Сторінка 26*

Наприклад, 2:30

**Час до завершення**

Тривалість програми після вибору програми (години:хвилини),

1-24 ⌚

**Попередньо заданий час завершення** в

годинах;  
Кінець програми через ... год

9\*\* кг

**Рекомендоване завантаження**  
**Індикація споживання енергії\***

→ *Сторінка 13*

Що більше індикаторних ламп світиться, то більше енергії споживається.

☞ = = = = =

\* Залежно від моделі

\*\* Залежно від вибраної програми, параметрів і моделі

### Додаткова інформація на дисплеї

#### Етап програми:

|            |   |
|------------|---|
| 🧺          | Прання  |
| 🧺          | Ополіскування                                 |
| 🌀          | Віджимання                                    |
| Завершення | Кінець програми                               |
| ---- ⌚     | Кінець програми з установкою «Без віджимання» |

#### Завантажувальний люк:

|                |  |
|----------------|--|
| 🌀<br>світиться | Неможливо відчинити завантажувальний люк.                          |
| 🌀<br>блимає    | Після запуску програми: завантажувальний люк зачинено неправильно. |

#### Водопровідний кран:

|                |   |
|----------------|---|
| 🚰<br>блимає    | Водопровідний кран не відкрито, не подається вода               |
| 🚰<br>світиться | Тиск води недостатній (тривалість програми може бути збільшена) |

#### Захист від дітей: → *Сторінка 31*

|                |   |
|----------------|---|
| 🔒<br>світиться | Захист від дітей увімкнено                                      |
| 🔒<br>блимає    | Захист від дітей увімкнено, переміщено перемикач вибору програм |

#### Розпізнавання піни:

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| 🧼<br>світиться | → <i>Сторінка 31</i> |
|----------------|----------------------|

#### Індикатор несправностей:

|       |                      |
|-------|----------------------|
| E: -- | → <i>Сторінка 38</i> |
|-------|----------------------|

#### Налаштування сигналів:

|       |                      |
|-------|----------------------|
| 0 - 4 | → <i>Сторінка 34</i> |
|-------|----------------------|



## Білізна

### Підготовка білизни

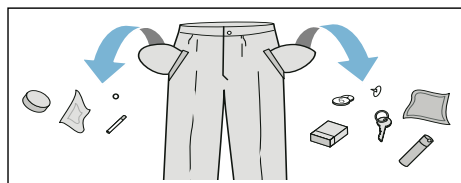
#### Увага!

#### Пошкодження приладу/текстильних виробів

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

### Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон;
- колір.

**Вказівка:** Білізна може линяти, або результати прання можуть бути незадовільними. Білу та кольорову білизну слід прати окремо. Нову кольорову білизну в перший раз слід прати окремо.

- Ступінь забруднення  
Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення.  
Деякі приклади ступенів забруднення: → *Сторінка 26.*
  - **Легке:** без попереднього прання, за потреби виберіть функцію **Speed**.
  - **Звичайне**
  - **Сильне:** завантажуйте менше білизни, виберіть програму з попереднім пранням.
  - **Плями:** плями слід виводити/попередньо обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином, але не тріть. Після цього виперіть речі, використовуючи відповідну програму. Стійкі/засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

**Вказівка:** Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

- Можна прати у звичайний спосіб.  
Наприклад, за допомогою програми для бавовни.
- Необхідне делікатне прання.  
Наприклад, за допомогою програми для синтетики.
- Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
- Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .
- Не можна прати в машині.

### Крохмалення

**Вказівка:** Білизну не можна обробляти кондиціонером.

Зокрема підкрохмалення рідким крохмалем можливе в програмах «Ополіскування» і «Бавовна». Дозуйте



крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні ☞ (при потребі попередньо очистіть).

## Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Не знебарвлюйте **білизну** у пральній машині!

## Замочування

1. Увімкніть прилад.
2. Виберіть програму **Бавовна 20 °C**.
3. Закладіть до відділення II засіб для замочування/пральний засіб, що відповідає рекомендаціям виробника.
4. Натисніть кнопку ▷∞.
5. Приблизно через 10 хвилин натисніть кнопку ▷∞, щоб призупинити програму.
6. Коли сплине потрібний час замочування, знову натисніть кнопку ▷∞ для продовження програми або виберіть іншу програму.

### Вказівки

- Завантажуйте білизну однакового кольору.
- Додатковий пральний засіб не потрібний — розчин для замочування використовується і для прання.

## Пральний засіб

### Правильний вибір прального засобу

Для правильного вибору прального засобу, температури і обробки білизни вирішальною є інструкція з догляду на етикетках. → також [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) знайдете багато корисної інформації про засоби для прання, догляду і очищення для особистого користування.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**  
придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити  
Програма: Бавовна/  
холод. - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**  
придатний для кольорової білизни з льону або бавовни  
Програма: Бавовна/  
холод. - макс. 60 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**  
придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин  
Програма: Синтетика /  
холод. - макс. 60 °C
- **Засіб для прання тонкої білизни**  
придатний для тендітних текстильних виробів з тонких тканин, шовку чи віскози  
Програма: Тонкі тканини/шовк /  
холод. - макс. 40 °C
- **Засіб для прання вовни**  
придатний до вовни  
Програма: Вовна /  
холод. - макс. 40 °C

## Заощадження енергії та прального засобу

Для прання білизни з легким і звичайним ступенем забруднення можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

| Заощадження  | Забруднення/вказівка  |
|--|---|
| <p>Знижена температура і кількість прального засобу відповідно до рекомендацій щодо дозування</p>  | <p><b>Мало</b><br/>Забруднення і плям не видно. Одяг увібрив запах тіла, наприклад:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин)</li> <li>■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня)</li> <li>■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день)</li> </ul> |
|  | <p><b>Норма</b><br/>Забруднення видно/або помітні невеликі легкі плями, наприклад:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів)</li> <li>■ рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня)</li> </ul>   |
| <p>Температура відповідно до інструкції з догляду і кількості прального засобу згідно з рекомендаціями щодо дозування/ сильного забруднення</p>                                      | <p><b>Багато</b><br/>Забруднення та/або плями добре видно, наприклад рушники для рук і посуду, дитяча білизна, робочий одяг</p>   |

**Вказівка:** Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чищення обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника та вказівок. → *Сторінка 30*

## P+ Попередні програмні налаштування

Після вибору програми на дисплеї відображаються попередньо задані параметри.

Попередньо задані параметри можна змінювати.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

**Вказівка:** Якщо натиснути й утримувати кнопку, список значень автоматично прокручується до кінця. Після цього знову натисніть кнопку; задані значення можна буде змінити знову.

Огляд усіх доступних параметрів див. у додатку до інструкції з установа та експлуатації.

### Температура

(°C, Temp. °C)

Кнопка залежно від моделі

Перед запуском програми і на деяких етапах під час її виконання можна змінювати встановлену температуру.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

### Число обертів центрифуги

(⊙, rpm ⊙)

Перед запуском програми та на деяких етапах під час її виконання можна змінювати швидкість віджимання (в обертах за хвилину).

**Значення 0:** без віджимання, лише відведення води. Волога білизна залишається лежати в барабані (рекомендується, наприклад, для білизни, яку не можна віджимати).

**Значення - - - -:** припинення ополіскування = без кінцевого

віджимання, білизна залишається в воді після останнього ополіскування.

Варіант із припиненням ополіскування можна вибрати, щоб запобігти зібганню тканини, якщо білизну не виймають із пральної машини одразу ж після завершення програми.

Продовження/завершення програми:  
→ *Сторінка 32*


Максимальна кількість обертів, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми та моделі.

## Час до завершення

(☉, Finished in ☉)

**Перед запуском програми** можна відкласти кінець програми («Заверш. через») максимум на 24 години з кроком в одну годину (h = година).

Для цього:



1. Виберіть програму.  
Відобразиться тривалість вибраної програми, наприклад **2:30** (години:хвилини).
2. Натискайте кнопку **Час до завершення**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.
3. Натисніть кнопку .  
Програма запуститься.  
На дисплеї відобразиться задана кількість годин, наприклад, **8h**, яка зменшуватиметься, доки не почнеться програма прання. Потім на дисплей буде виведена тривалість програми.

**Вказівка:** Тривалість програми коригується автоматично під час виконання програми.

На тривалість програми можуть впливати певні чинники, наприклад:

- задані параметри програми,
- кількість прального засобу (через утворення піни можуть знадобитися додаткові цикли ополіскування),
- кількість і вид завантаженої білизни (різне вбирання води),
- порушення балансу (наприклад, через наявність натяжних простирадл), що компенсуються багаторазовим запуском віджимання,
- коливання напруги в мережі,
- тиск води (швидкість подачі).

**Після запуску програми** можна змінити попередньо вибраний час, виконавши такі дії:

1. Натисніть кнопку .
2. Кнопкою **Час до завершення** змініть кількість годин.
3. Натисніть кнопку .

**Після запуску програми** в разі потреби можна завантажити додаткову або вийняти вже закладену білизну.

→ *Сторінка 31*

## **P+** Додаткові програмні установки

Огляд усіх додаткових програмних функцій див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.

Параметри та функції різняться залежно від моделі.

### Speed Eco

( , Speed Eco Perfect)

Кнопка з двома функціями для корекції вибраної програми:

#### ■ Speed

Для прання за короткий час з не гіршими результатами, але вищим енергоспоживанням, для вибраної програми без функції Speed Eco.

**Вказівка:** Заборонено перевищувати максимально допустиме завантаження.



#### ■ Eco

Прання з оптимальним енергоспоживанням завдяки зниженню температури з не гіршими результатами, для вибраної програми без функції Speed Eco.

Для цього натисніть кнопку. Спочатку вам буде запропоновано функцію **Speed**. Натисніть кнопку ще раз, щоб активувати функцію **Eco**. Коли функцію активовано, на дисплеї світитися відповідний символ.

Якщо натиснути кнопку ще раз, функцію буде вимкнено.

### Легке прасуван.

( , Easy-iron 

Кнопка залежно від моделі

Знижене зминання тканини завдяки спеціальному циклу віджимання з подальшим розпушенням і зниженням швидкості віджимання.

**Вказівка:** Рівень залишкової вологості білизни підвищується.

### Вода/Промивання+

( , Water Plus 

Кнопка залежно від моделі

Вищий рівень води і додатковий цикл ополіскування для людей з підвищеною чутливістю шкіри та/або регіонів з дуже м'якою водою.

### Поперед прання

( , Prewash 

Кнопка залежно від моделі

Для прання сильно забрудненої білизни.

**Вказівка:** Розподіліть пральний засіб по відділеннях I і II.

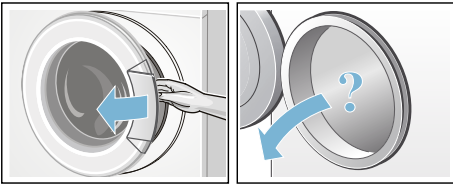


## Управління приладом

### Підготовка пральної машини

**Вказівка:** Waschmaschine **muss sachgemäß aufgestellt und angeschlossen sein.** ab → *Сторінка 13*

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Відчиніть завантажувальний люк.
4. Перевірте, чи порожній барабан. За необхідності спорожніть його.



### Вибір програми / ввімкнення приладу

**Вказівка:** Перш ніж вводити параметри програми, необхідно вимкнути захист від дітей, якщо його активовано.

Виберіть бажану програму за допомогою перемикача вибору програм. Перемикач повертається в обидва напрямки.

Прилад увімкнено.

На дисплеї з'являться **попередньо задані параметри** вибраної програми:

- Температура\*,
- тривалість програми по черзі з максимальним завантаженням, а також
- інформація про споживання енергії\*.

\* Залежно від моделі

### Зміна попередніх програмних налаштувань

Для циклу прання можна використати попередньо встановлені значення або змінити їх.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Значення параметрів активуються без підтвердження.

Вони зберігаються лише до вимкнення пральної машини.

Попередньо встановлені значення програмних параметрів → *Сторінка 26*

### Вибір додаткових програмних налаштувань

За допомогою додаткових функцій можна оптимізувати процес прання залежно від особливостей конкретної партії білизни.

Функції можна додавати або скасовувати залежно від етапу прання.

Індикаторні лампи кнопок світяться, якщо відповідну функцію активовано.

Після вимкнення пральної машини вибрані функції не зберігаються.

Додаткові програмні функції → *Сторінка 28*

### Завантаження білизни до барабана

#### **⚠ Попередження** **Небезпека для життя!**

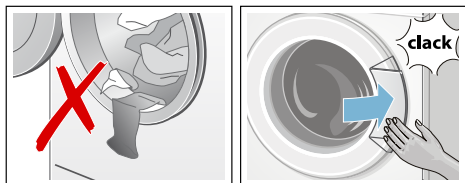
Завантаження речей, які піддавалися попередній обробці миючими речовинами, що містять розчинники (як-от засоби для видалення плям/промивальний бензин), створює загрозу вибуху.

Перед завантаженням такі речі слід ретельно прополоскати вручну.

#### **Вказівки**

- Змішуйте великі та малі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі речі можуть викликати дисбаланс.

- Ураховуйте зазначене максимально допустиме завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зібганню тканини.
1. Попередньо розсортовані речі слід розгорнути перед завантаженням до барабану.
  2. Прослідкуйте за тим, щоб білизна не застрягла між завантажувальним люком і гумовою манжетою, і зачиніть завантажувальний люк.



## Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

### Увага!

#### Пошкодження приладу

Контакт миючих засобів та засобів для попередньої обробки білизни (напр., засоби для виведення плям, аерозолі для попереднього прання, ...) може призвести до пошкоджень поверхонь пральної машини.

Уникайте контакту цих засобів з поверхнями пральної машини. За наявності витріть розбризкані залишки та інші залишки/краплі негайно вологою тканиною.

#### Дозування

Дозування прального засобу та засобу для догляду відповідно до:

- жорсткості води (можна довідатися у своїй службі водопостачання)
- вказівок виробника на упаковці
- кількості білизни
- ступеня забруднення → *Сторінка 26*

#### Завантаження

### Попередження

#### Роздратування очей / шкіри !

При відкриванні кювети для пральних засобів під час експлуатації пральний засіб / засіб для догляду може розбризкатися.

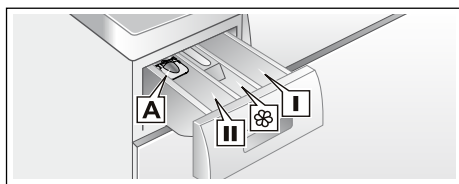
Будьте обережні, відкриваючи кювету для пральних засобів.


Очі та шкіру слід ретельно прополоскати у разі контакту із пральним засобом / засобом для догляду.

У разі ненавмисного проковтування слід звернутися до лікаря.

**Вказівка:** Густі кондиціонери для пом'якшення та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає забиванню.

Налийте засіб для замочування/ пральний засіб відсіки згідно з вказівками виробника:



|  |  |
|--|--|
| Вставка для рідкого прального засобу <b>A</b>  | для рідкого прального  |
| Відділення <b>II</b>   | Пральний засіб для головного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, сіль для виведення плям |
| Відділення  | Кондиціонер, крохмаль. Не перевищуйте позначку max.  |
| Відділення <b>I</b>  | Пральний засіб для попереднього прання   |

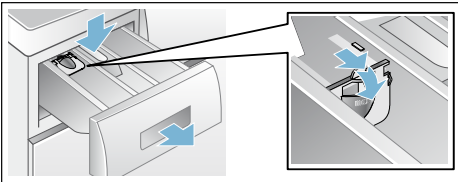
1. Повністю вийміть кювету для пральних засобів.
2. Завантажте пральний засіб та/або засіб для догляду.

3. Всуňte назад кювету для прального засобу.

### Вставка для рідкого прального засобу

Встановіть вставку для дозування рідкого прального засобу:

1. Витягніть кювету, натисніть на вставку та витягніть кювету повністю.
2. Всуňte вставку вперед та зафіксуйте на місці.
3. Всуňte назад кювету для прального засобу.



**Вказівка:** Не застосовуйте вставку (всуňte нагору): при використанні гелевого прального засобу та прального порошку, для програм з + Предв. стирка (Попереднє прання) та опцією часу закінчення програми.

### Запуск програми

Натисніть на клавішу . Загорається індикатор і запускається програма.

На дисплеї відображається встановлений час програми «Закінчити у» або після початку програми прання тривалість програми і символи для етапу програми.

Дисплей → *Сторінка 23*

### Вказівка: Розпізнавання піни у воді

Якщо на дисплеї додатково світиться символ , то пральна машина розпізнала підвищене піноутворення і внаслідок цього автоматично ввімкнула додатково ще один цикл ополіскування для усунення піни.

Зменшіть дозування прального засобу для наступного прання з подібним завантаженням.

Щоб попередити випадкову зміну установок програми, виберіть

наступним чином "Блокування від доступу дітей".

### Блокув. від дітей

(∞ 3 sec.)

Пральну машину можна захистити від випадкового змінення заданих функцій. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від дітей.

Для **активації/деактивації** одночасно натисніть і близько 3 секунд утримуйте кнопки **Число обертів центрифуги** і **Час до завершення**. На дисплеї з'явиться символ ∞.

- Світиться символ ∞: блокування від дітей активовано.
- Символ ∞ блимає: блокування від дітей активовано, змінено положення перемикача програм. Для деактивації блокування від дітей перемістіть перемикач вибору програм у вихідне положення. Символ знову підсвітиться.

**Вказівка:** Щоб уникнути переривання програми, не прокручуйте перемикач вибору програм через положення «Вимк.».

**Вказівка:** Блокування від дітей залишається активним після завершення програми та вимкнення приладу. Для запуску нової програми його необхідно деактивувати.

### Дозавантаження білизни

Після запуску програми за потреби можна завантажити додаткову або виїняти вже закладену білизну.

Для цього натисніть кнопку .

Заблимає індикатор кнопки , і машина перевірить, чи можливе довантаження.

Якщо на дисплеї:

- згасне символ , довантаження можливе.
- світлитиметься символ , довантаження неможливе.

**Для продовження програми натисніть** кнопку ▷⏏. Програма автоматично продовжиться.

### Вказівки

- Під час довантаження необхідно якомога швидше зачинити завантажувальний люк — з білизни може витікати вода.
- За високого рівня води, високої температури або під час обертання барабана завантажувальний люк залишається заблокованим із міркувань безпеки, і довантаження неможливе.
- Індикація завантаження під час довантаження не активна.

### Зміна програми

1. Натисніть кнопку ▷⏏.
2. Виберіть іншу програму.
3. Натисніть кнопку ▷⏏. Нова програма запуститься з початку.

### Перервати програму

Для програм із високою температурою:

1. Натисніть кнопку ▷⏏.
2. Охолодження білизни: виберіть **Ополіскування**.
3. Натисніть кнопку ▷⏏.

Для програм із низькою температурою:

1. Натисніть кнопку ▷⏏.
2. Виберіть **Віджимання/Відведення води**.
3. Натисніть кнопку ▷⏏.

### Кінець програми з налаштуванням «Утрим. води»

На дисплеї з'являється індикація ---- ⊕; блимає лампа кнопки ▷⏏.

Продовжіть програму, виконавши такі дії:

- натисніть кнопку ▷⏏ або

- виберіть швидкість віджимання/установіть перемикач вибору програм у положення **Віджимання/Відведення води**, а потім натисніть кнопку ▷⏏.

### Завершення програми

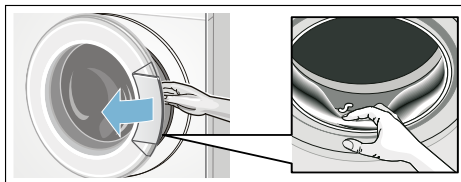
На дисплеї з'явиться індикація **End**; вимкнеться лампа кнопки ▷⏏.

### Виймання білизни/вимкнення приладу

1. Відчиніть завантажувальний люк і вийміть білизну.
2. Установіть перемикач вибору програм у положення **Вимк.**. Прилад вимкнено.
3. Закрийте водопровідний кран.  
**Вказівка:** Не потрібно для моделей Aquastop.

### Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Видаліть із барабану та гумової манжети будь-які сторонні предмети через небезпеку іржавіння.
- Витріть гумову манжету насухо.



- Залиште завантажувальний люк відчиненим, а лоток для пральних засобів висунутим, щоб залишки води могли випаруватися.
- Завжди чекайте до завершення програми, інакше прилад може бути ще заблокованим. Тоді ввімкніть прилад і дочекайтеся розблокування.
- Дисплей гасне після завершення програми, якщо активовано режим енергозбереження. Для активації натисніть будь-яку кнопку.



## Датчики

### Автоматичне дозування

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води в кожній програмі.

### Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

Із-за міркувань безпеки в разі занадто незручного розподілення білизни в машині швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

**Вказівка:** Завантажуйте до барабану малі та великі речі. → *Сторінка 39*

### VoltCheck

Залежно від моделі

Автоматична система контролю напруги розпізнає недопустимо низьку напругу. На дисплеї блимає двокрапка індикації «Час до завершення». → *Сторінка 23*

Після стабілізації напруги живлення двокрапка індикації «Час до завершення» повертається в нормальний стан — світиться неперервно.

Розпізнане падіння напруги на подальших етапах програми відображається світінням усіх трьох точок на індикаторі.



**Вказівка:** Падіння напруги можуть призводити, наприклад, до збільшення тривалості програми та/або незадовільних результатів віджимання.

## Налаштування сигналів

Можна змінити такі параметри:

- гучність інформаційних звукових сигналів (наприклад, про завершення програми) та/або
- гучність звукових сигналів натискання кнопок.

Для зміни параметрів спочатку треба ввійти в режим налаштування.



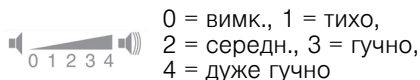
### Перехід у режим налаштування

1. Виберіть програму **Бавовна**, установивши перемикач у положення 1. Пральну машину ввімкнено.
2. Натиснувши кнопку , поверніть перемикач вибору програм далі за годинниковою стрілкою в положення 2. Відпустіть кнопку. Буде здійснено перехід у режим налаштування; на дисплеї з'явиться попередньо заданий рівень гучності інформаційних звукових сигналів (наприклад, про завершення програми).

### Зміна гучності

Натискаючи кнопку **Час до завершення**, можна змінювати наступні параметри у таких положеннях перемикача вибору програм:

- 2: гучність інформаційних звукових сигналів та/або
- 3: гучність звукових сигналів натискання кнопок.



### Вихід із режиму налаштування

Тепер можна завершити операцію та встановити перемикач вибору програм у положення **Вимк.**. Результати налаштування буде збережено.



## Чищення та догляд

### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека отруєння!**

Через миючі засоби, що містять розчинники, наприклад бензин для видалення плям, можуть утворитися отруйні випари.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

#### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

Миючі засоби, що містять розчинники, наприклад бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та компоненти машини.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

#### **Запобігання утворенню біоплівки та неприємного запаху:**

#### **Вказівки**

- Забезпечте гарну вентиляцію приміщення, де встановлена пральна машина.
- Якщо пральна машина не використовується, відкрийте завантажувальний люк та відсік для пральних засобів.
- Періодично періть з програмою **Бавовна 60 °C** з використанням порошкового прального засобу.

## Корпус машини/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.

- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Забороняється мити струменем води.

## Барабан

Використовуйте засоби для чищення, що не містять хлору; використовувати металеві губки заборонено.

Для усунення неприємного запаху / очищення барабана (залежно від моделі) запустіть програму **Очищення Барабана 90 °C** або **Бавовна 90 °C** без білизни. Для цього використовуйте універсальний пральний порошок.

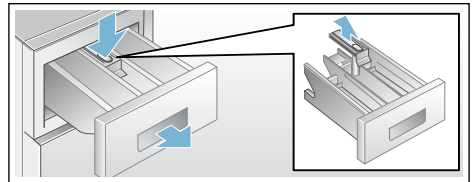
## Видалення накипу

Якщо пральний засіб дозується правильно, видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашому веб-сайті або в сервісному центрі.

## Лоток для пральних засобів і корпус

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



3. Ванночку для подачі пральних засобів і вставку промийте в воді за допомогою щітки і витріть їх насухо. Почистіть також корпус всередині.

4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Кювету ящик для пральних засобів вставте назад.

**Вказівка:** Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

## Помпа для прального розчину закупорена

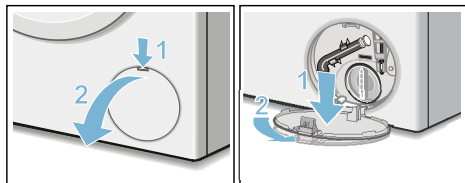
### ⚠ Попередження

#### Небезпека ошпарювання!

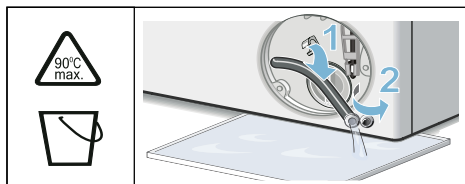
Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Потраплення гарячого прального розчину на шкіру може стати причиною ошпарювання.

Дайте пральному розчину охолонути.

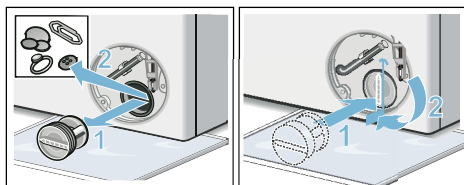
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
3. Відчиніть і зніміть сервісну кришку.



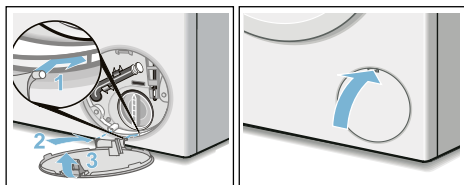
4. Вийміть шланг для відведення води з кріплення. Зніміть кришку, злийте пральний розчин до відповідної посудини. Надіньте кришку та вставте зливний шланг у кріплення.



5. Обережно відкрутіть кришку насоса — можуть витікати залишки води. Очистьте внутрішні поверхні насоса, нарізь кришки і корпус насоса. Робоче колесо насоса для прального розчину має вільно обертатися. Установіть на місце і закрутіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



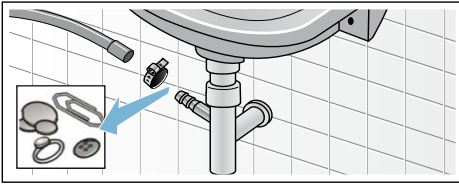
6. Установіть сервісну кришку, зафіксуйте її та зачиніть.



- Вказівка:** Щоб невикористаний пральний засіб не зливався під час наступного прання, залийте 1 літр води у відділення II і запусіть програму **Відведення води**.

## Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Відпустіть хомут для шланга. Обережно зніміть зливний шланг – можуть витікати залишки води.
3. Ablaufschlauch und Siphon-Stutzen reinigen.



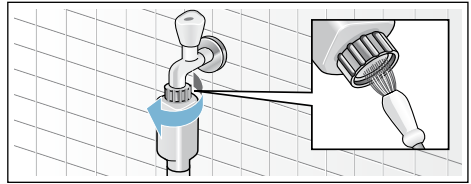
4. Ablaufschlauch wieder aufstecken und Anschluss-Stelle mit Schlauchschelle sichern.

## Фільтр на місці подачі води засмічений

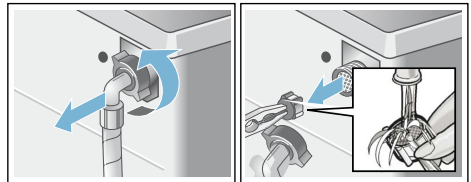
Для цього спочатку скиньте тиск у шлангу подачі води:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Виберіть будь-яку програму (окрім «Ополіскування» / «Відж./Відв.»).
3. Натисніть кнопку . Зачекайте приблизно 40 секунд, поки програма працює.
4. Установіть перемикач вибору програм у положення **Вимк.** Вийміть штепсельну вилку з розетки.

5. Очистіть сітчастий фільтр на водопровідному крані, як описано нижче. Від'єднайте шланг від крана. Прочистіть фільтр щіточкою.



6. У моделях Standard і Aqua-Secure очистіть фільтр зі зворотного боку приладу: Від'єднайте шланг від заднього боку приладу. Вийміть сітчастий фільтр за допомогою плоскогубців і очистіть його.



7. Під'єднайте шланг і перевірте його герметичність.

## Що робити в разі несправності?

### Екстрене розблокування

Наприклад, у разі порушення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Якщо потрібно вийняти білизну, завантажувальний люк можна відчинити, виконавши такі дії:

#### **Попередження**

##### **Небезпека ошпарювання!**

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином і білизною може призвести до ошпарювання.

Якщо потрібно, дочекайтесь охолодження.

#### **Попередження**

##### **Небезпека травмування!**

Торкання руками барабана під час обертання може призвести до травмування рук.

Не торкайтеся руками барабана під час обертання.

Дочекайтеся повної зупинки барабану.

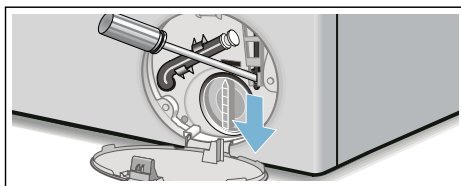
#### **Увага!**

##### **Збитки внаслідок витікання води**







Вода, що витікає, може спричиняти збитки.


Не відчиняйте завантажувальний люк, якщо через скло видно воду.

1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Злийте пральний розчин.
3. За допомогою інструмента потягніть униз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його. Після цього завантажувальний люк відчиниться.





### Вказівки на полі індикації

| Індикація   | Причина/Усунення   |
|---|--|
| Світиться  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Зависока температура. Дочекайтеся зниження температури.</li><li>■ Зависокий рівень води. Довантаження білизни неможливе. За потреби одразу ж зачиніть завантажувальний люк. Для продовження програми натисніть кнопку .</li></ul>   |
| Блимає     | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Можливо, затиснуто білизну. Знову відчиніть і зачиніть завантажувальний люк, а потім натисніть кнопку .</li><li>■ Спробуйте натиснути на завантажувальний люк/вийміть білизну та знову спробуйте щільно зачинити люк.</li><li>■ Спробуйте вимкнути та знову увімкнути прилад; задайте індивідуальні параметри програми; запустіть програму.</li></ul> |
| Світиться  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Повністю відкрийте кран подачі холодної води.</li><li>■ Зігнувся або затиснувся шланг подачі води. Скоригуйте положення шлангу.</li><li>■ Вода має занижений тиск. Очистьте сітчастий фільтр. → <i>Сторінка 37</i></li></ul>   |
|             | Активована функція «Захист від дітей»; деактивуйте її.   |



| Індикація   | Причина/Усунення  |
|---|---|
| Світиться  | Утворилося забагато піни, увімкнено додаткові цикли ополіскування. Для наступного прання з подібним завантаженням зменште кількість прального засобу. → <i>Сторінка 31</i>  |
| : блимає індикатор «Час до завершення»  | Занизька напруга в мережі.  |
| . блимає індикатор «Час до завершення»  | Занизька напруга під час виконання програми прання.<br>Тривалість програми збільшується. → <i>Сторінка 33</i>   |
| E:18  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Насос для прального розчину засмічено. Очистьте насос для прального розчину. → <i>Сторінка 36</i></li> <li>■ Засмічено зливний шланг/стічну трубу. Очистьте зливний шланг у місці з'єднання із сифоном. → <i>Сторінка 37</i></li> </ul>  |
| E:23  | Вода в піддоні, порушено герметичність приладу. Закрийте водопровідний кран. Викличте співробітника сервісного центру!  |
| E:32  | блимає з <b>Кінець</b> поперемінно в кінці програми.<br>Все в нормі — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірне розподілення білизни в машині.<br>Рівномірно розподіліть велику та маленьку білизну в барабані. За потреби ще раз віджміть білизну.   |
| E:93<br>(у моделях з підключенням гарячої-холодної води)                                    | Гаряча вода має занизький тиск. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Повністю відкрийте кран подачі гарячої води.</li> <li>■ Перегнуто або затиснуто шланг подачі гарячої води. Скоригуйте положення шлангу.</li> <li>■ Очистьте сітчастий фільтр. → <i>Сторінка 37</i></li> <li>■ Не під'єднано шланг подачі гарячої води. Прилад використовує лише з холодною водою. Індикація з'являється лише при першому пранні після встановлення приладу без підключення гарячої води. → <i>Сторінка 17</i></li> </ul> |
| Інші елементи індикації   | Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд і увімкніть його знову. Якщо елемент індикації з'явиться знову, зверніться до сервісного центру. → <i>Сторінка 41</i>   |

## Що робити в разі несправності?

| Несправності  | Причина/Усунення  |
|---|---|
| Витікає вода.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Щільно закріпіть / замініть зливний шланг.</li> <li>■ Закрутіть міцно різьбу шлангу подачі води.</li> </ul>  |
| Вода не заливається.<br>Пральний засіб не змивається. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Клавіша  не натиснута?</li> <li>■ Не відкритий водопровідний кран?</li> <li>■ Можливо забитий фільтр? Прочистіть фільтр. → <i>Сторінка 37</i></li> <li>■ Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?</li> </ul>  |
| Завантажувальний люк не відкривається.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активована функція безпеки. Припинення програми?</li> <li>■  Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивуйте.</li> <li>■ ---- (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)? → <i>Сторінка 32</i></li> <li>■ Можна відкрити лише за допомогою екстреного розблокування? → <i>Сторінка 38</i></li> </ul> |

| Несправності  | Причина/Усунення   |
|---|--|
| Програма не запускається.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Клавіша  не натиснута?</li> <li>■ <b>Час до завершення</b> обрано?</li> <li>■ Завантажувальний люк закритий?</li> <li>■  Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивуйте.</li> </ul>                              |
| Короткочасний рух поштовхами / прокручування барабана після запуску програми.   | Не є помилкою - при запуску програми прання можливе короткочасне обертання барабану поштовхами, обумовлене внутрішнім випробуванням двигуна.   |
| Пральний розчин не відкачується.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ----- (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)?<br/>→ <i>Сторінка 32</i></li> <li>■ Прочистіть помпу для прального розчину.</li> <li>■ Прочистіть зливну трубу та/або зливний шланг.</li> </ul>  |
| В барабані не видно води.   | Все в нормі. Вода нижче видимого рівня.  |
| Незадовільний результат віджимання.<br>Мокра чи занадто волога білизна.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі – система контролю дисбалансу припинила віджимання із-за нерівномірного розподілення білизни в машині. Розподіліть у барабані малі та великі речі.</li> <li>■ Обрано легке прасування (залежно від моделі)?</li> <li>■ Вибрана занадто мала швидкість віджимання?</li> </ul>  |
| Віджимання починається декілька разів.  | Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.  |
| Тривалість програми довше звичайної.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс, розподіляючи декілька разів білизну в барабані.</li> <li>■ Все в нормі. Активована система контролю піноутворення – вмикаються додаткові цикли ополіскування.</li> </ul>  |
| Тривалість програми змінюється під час циклу прання.  | Все в нормі. Виконання програми оптимізується в ході відповідного процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на ділянці дисплея.   |
| Залишки води у відділенні  для засобів для догляду.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. На дію засобу для догляду за тканинами це не впливає.</li> <li>■ За потреби прочистіть кювету.</li> </ul>  |
| Утворення запаху в пральній машині.   | <p>Виконайте програму <b>Очищення Барабана 90 °C</b> або <b>Бавовна 90 °C</b> без білизни.</p> <p>Для цього застосовуйте універсальний пральний порошок або пральний засіб, що містить відбілювач.</p> <p><b>Вказівка:</b> Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої виробником пральної машини кількості прального засобу. Не застосовуйте засобів для прання вовни або тонкої білизни.</p> |
| На дисплеї світиться  . За певних умов із кювети для пральних засобів може виступати піна. | <p>Використано забагато прального засобу?</p> <p>Змішайте одну столову ложку кондиціонера для пом'якшення та 1/2 л води і залийте до відділення <b>II</b> (не рекомендується для верхнього, спортивного одягу та пухових виробів!).</p> <p>Наступного разу зменшіть дозування прального засобу.</p>  |



| Несправності  | Причина/Усунення  |
|---|---|
| Сильний шум, вібрації та пересування приладу під час віджиму.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 19</i></li> <li>■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 19</i></li> <li>■ Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 15</i></li> </ul> |
| Ділянка дисплея/індикаторні лампочки не функціонують під час експлуатації.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Припинення подачі струму?</li> <li>■ Спрацювали запобіжники? Включити/замінити запобіжники.</li> <li>■ Викличіть службу сервісу, якщо неполадка трапляється неодноразово.</li> </ul>   |
| Залишки прального засобу на білизні.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді.</li> <li>■ Оберіть <b>Ополіскування</b> або почистіть білизну після прання щіткою.</li> </ul>  |
| У стані паузи на дисплеї відображається - P - Ⓞ   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зависокий рівень води. Дозавантаження білизни неможливе. За необхідності негайно закрийте завантажувальний люк.</li> <li>■ Натисніть клавішу  для продовження програми.</li> </ul>    |
| У стані паузи на дисплеї відображається - P - і  .                                 | Завантажувальний люк розблокований. Білизну можна дозавантажити.  |
| Якщо неможливо власними зусиллями усунути несправність (спроба вимкнути/ввімкнути) або в разі необхідності ремонту:   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вимкніть прилад та вийміть вилку із розетки.</li> <li>■ Закрийте водопровідний кран та викличте службу сервісу.</li> </ul> |   |



## Сервісна служба

Якщо не можете самостійно усунути несправність, зверніться до нашої сервісної служби. → Сторінка обгортки

Ми завжди знайдемо відповідне рішення що, зокрема, допоможе уникнути зайвих викликів технічних фахівців.

Повідомте сервісній службі номер виробу (E-Nr) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

№ виробу      Номер виробу  
FD              Заводський номер

Ці дані ви знайдете \*залежно від моделі:

всередині завантажувального люка\*/у відкритій сервісній кришці\* та на задній стороні приладу.

### Довіртеся компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування з використанням оригінальних запасних частин.



## Технічні характеристики

### Розміри:

85 x 60 x 55 см

(висота x ширина x глибина)

### Маса:

66–73 кг\*

### Електричні характеристики:

Номинальна напруга: 220–240 В/ 50 Гц

Номинальний струм: 10/13 А\*

Номинальна потужність:

1900 - 2300 Вт

### Тиск води:

100–1000 кПа (1–10 бар)

### Споживана потужність у вимкненому стані:

0,12 Вт

### Споживана потужність у ввімкненому стані:

0,43 Вт

\* Залежно від моделі



## Гарантія Aquastop

### лише для приладів з функцією Aquastop

Окрім випадків претензій до продавця стосовно якості згідно з умовами договору та гарантією на прилад, заміна відбувається за таких умов:

1. Якщо захист від протікання води Aquastop був несправний та протікання води спричинило збитки, приватні особи можуть претендувати на компенсацію.
2. Гарантія діє протягом всього експлуатаційного строку приладу.
3. Передумовою подавання претензії є професійне встановлення та підключення приладу із захистом від протікання води Aquastop відповідно до нашої інструкції; це також включає в себе правильне встановлення подовжувача Aquastop (оригінальне приладдя).  
Наша гарантія не розповсюджується на несправні шланги або арматури, які ведуть до точки підключення Aquastop на крані.
4. Якщо у вас прилад із захистом від протікання води Aquastop, вам не потрібно постійно наглядати за ним під час роботи або закривати кран після закінчення програми.  
Лише у випадку тривалої відсутності у квартирі, наприклад, у випадку багатотижневої відпустки, кран слід закрити.





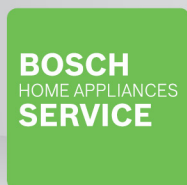
## Дякуємо за вибір побутової техніки Bosch!

Зареєструйте свій новий пристрій на MyBosch зараз і отримайте наступні переваги:

- Корисні поради щодо використання вашого пристрою
- Можливості розширення гарантії
- Знажки на запчастини та приладдя
- Цифровий посібник з експлуатації, для того щоб вся інформація про пристрій була під рукою
- Швидкий доступ до служби сервісного обслуговування побутової техніки Bosch

Безкоштовна швидка реєстрація, також з мобільних телефонів:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



## Потрібна допомога? Ви знайдете її тут.

Звертайтеся, якщо вам необхідні поради від експертів Bosch, допомога у вирішенні проблем або ремонт побутової техніки.

Отримайте більш докладну інформацію про підтримку Bosch

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Контактна інформація для всіх країн знаходиться в довіднику з адресами центрів сервісного обслуговування.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



9001440026 (9901)

uk